

俄国人一直在注视着伦敦对正在访问那里的中国政府领导人的亲切接待，以及中国对购买“鹞式”喷气式飞机的兴趣。如果交易做成了的话，那么英苏关系的确仍将很冷淡。

美报文章 《美国接受第三世界的要求》

说美同意建立共同基金并提供捐款以稳定国际商品价格

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》十一月十六日刊登一篇文章，题为《美国作出重大改变，接受第三世界的要求》，摘译如下：

美国做了一项重大的政策改变，已决定答应第三世界提出的一项要求，并且表示要向大肆宣传的“共同基金”提供直接捐款，以便帮助稳定世界商品的价格。在发展中国家和发达国家之间所进行的南北对话中，这个问题已成为一个棘手的问题。

一九七六年首次提出的建立共同基金的目的，是要稳定其世界价格经常发生大幅度波动的大约十八种商品的价格。

这一建议的提出者的基本观点是，共同基金将会保护生产国和消费国在商品价格发生有害波动时不受影响。

工业国尽管承认共同基金是有益的，但却认为这在整个南北对话中是一个不大重要的问题。美国和其它国家现在赞同至少建立一笔数目不大的共同基金，这是因为它们认识到，在

建立某种形式的共同基金之前，其它悬而未决的问题是大大可能得到解决的。

其它问题包括：真正资源的转让、援助、技术专门知识的分配、增加第三世界的制成品在富国市场上的销路。

美国官员说，象这样一些问题是发展中国家和发达国家之间已经进行将近三年的南北对话的中心问题。他们认为，共同基金问题是对发展中国家能否在它们内部就一项具体的建议达成一致意见的一种检

验。经过多次激烈争论，工业国去年原则上同意建立一笔共同基金，但是拒绝了穷国提出的下述要求：富国为之提供大约十亿美元的创始资金。

一位美国高级官员在一次接见记者的谈话中说：“已经很清楚，这种建议不会被采纳，所以，我们现在原则上准备直接捐款。”

根据美国所有有关机构提出的一份备忘录并经过国会协商之后，卡特总统上个月批准了美国在这一问题改变态

【路透社印第安纳州哈蒙德十一月十七日电】

曾经当过中央情报局职员的坎派尔今天被宣判有罪。他以三千美元的代价向苏联出售了关于美国的“大鹏”间谍卫星的一项绝密文件。

由八名妇女和四名男人组成的陪审团，在北印第安纳州的这个工业城市进行审讯的第九天，进行了约十个小时的商议后才宣判坎派尔

美宣判中央情报局官员坎派尔 向苏联出卖美国卫星资料的罪行

斯有罪。

坎派尔是希腊移民之子。他可能被处以无期徒刑。

一些情报人士说，苏联人能够占有该文件，表明这是一次惊人的突然的间谍行动。这项文件评述了极为先进的KH-11间谍卫星的技术。

该卫星的强有力的太阳能照相机，能跟踪

度的作法。这一变动将要在日内瓦举行的谈判中加以讨论。

美国在这笔基金如何管理的问题上仍然抱着保留的态度，而且怀疑它的建议能否为代表第三世界国家进行谈判的所谓七十七国集团所接受。

美国在有关的商品贸易中所占的份额大约为百分之十二，而美国在联合国所分担的费用是百分之二十五。

当商品价格低廉的时候，将使用这笔基金以购置商品，从而迫使价格上升到可以接受的水平；并在商品价格高昂的时候就把这些商品储存起来暂不出售，这样就可使价格下降到可接受的水平。

欧洲的苏联集团的部队的调动情况，并且能

精确地拍摄俄国导弹的场地。中央情报局的官员们在审讯期间作证时暗示，苏联已经开始遮挡该卫星。

联邦调查局的三个证人作证说，在对坎派尔进行了三天的审讯之后，他承认曾在八个月前以三千美元的代价，把关于该卫星的文件出售给苏联驻雅典的武官。

但美有责任核查他们所说的话是否确实

卡特谈在古巴的米格飞机问题

【国际交流署华盛顿十一月二十一日电】题：卡特谈在古巴的米格飞机问题

卡特总统昨天说，他得到了苏联关于最近派往古巴的高性能米格—23飞机是“防御性”武器的保证。

总统在白宫内阁会议室同考克斯报系的总编和发行人举行了二十五分钟的问答会议。总统说，政府将继续自行“核查他们所说的话是否确实”。

卡特说：“我们在公开和私下的场合都得到了苏联人的保证，即向古巴出售的任何武器都是防御性的。就象我们同苏联打的各种交道那样，我们双方都设法证实和核查各种安全问题，以保护我们的国家。我们在谈判过程中设法不要达成一种无法核查的禁止试验协议或限制战略武器协议。因此，尽管苏联作出了保证，我们仍有责任核查他们所说的话是否确实。”

总统又说：“我认为这大概是我们能谈的一切情况了。”但是，据其他提供消息的人士说，中央情报局和搜集军事情报的部门现在必须回答的棘手问题是，到达古巴的十多架先进的米格—23飞机是否也能够运载核武器。

这种高级型号的米格23飞机过去从来不曾移交给苏联的任何一个盟国。这类飞机的航程为一千二百英里。这种飞机的基地离美国大陆九十英里，这意味着它有能力打击佐治亚—佛罗里达边界。而那个地方是拟议中的三叉戟潜艇大基地。

然而，这些飞机构成的威胁主要不是在战略方面而是在政治方面，因为这些飞机也许可能削弱批准同俄国人签订的长期拖延的第二阶段限制战略武器协定所迫切需要的支持力量。

因此，总统对考克斯报系的人说，现在签订一项限制战略武器条约已成为国际领域中“最需要认真对待的任务和机会”。

美刊《今日世界》《美国农业的三大革命》

现在全美农场购买生产品的支出，每年超过二百五十亿美元，比一九三〇年的几乎多出四倍。一个拥有四百英亩（一百六十公顷）的玉米种植者，其土地和机器等资产价值也许超过二十五万美元，每年生产所需费用可能在两万至三万美元之间。这样的资金需要如何融通？谁来资助？

美国农人传统上自有田地。有田地就有地位，租地则地位低。但是土地的拥有积压着投资的资金，租地则每年只付一笔地租。今天，租地是公认的作法，普遍地采用。事实上，中部玉蜀黍产区，西部平原的麦产地和加利福尼亚及亚里桑那两州的棉田，大部分不是耕作的农人自有。租地使他们耕作田地的规模比自购地耕作的规模大得多。

今天的农耕机器比从前使用的简单农具，更复杂、更专门、更昂贵得多。大多数的机器因为专门化了，所以任何农场每年只须要使用几天就行了。因此现在的农人都设法避免自购专门机器，致积压着自己的资金。他们拥有的农具，主要的只是拖拉机、犁、播种和耕地机等适用于各种作物的机器，在耕种季节可屡次使用。就像这样有限的一套器具，合计起来，也需两万至三万美元，才能购全。

拖拉机、卡车及其他农耕设备，照例由银行、农人自组的生产信用贷款合作社和器具商供给资金。若为后者，则商家又得找别方面提供资金，通常可得商业银行或有专利的器具制

造商之助。设置附属财务公司的制造商似乎不断增加。对公司来说，这可能就是推销。对农人来说，这是另一种的资金融通。

农人借以取得较为昂贵的机器来用的一种新办法就是租用。有一家大的机器商把拖拉机和卡车按月出租，象出租汽车的办法那样。出租者负责保养，租用者自购汽油和机油。

新近出租牲口的办法引起人们注意。在东北地区，酪农现在可以租用乳牛。牛主可能是一家银行、一家商行或个人投资者。租牛的酪农可以避免积压需用以购牛的资金。这办法有利于拥有小群乳牛的老农，因其有意退休，将牛出租对自己的收入不无小补；同时对年轻的酪农也有利，因其须要发展而资金又有限。

另一种生产所需物品和劳务是些消耗性的东西，如：种籽、饲料、肥料、劳动力等等在每一次生产循环中立刻耗尽。这些耗费基本上有四种办法来弥补：农业经营者从上一造收获所余存入银行的积蓄；借贷；商家的信用贷款；根据生产者所订合同而得的预支或信用贷款。

农人发现用头一年收获所得的

盈余来弥补下一年的生产费用是不合算的，因为这些钱可能白白几个月放着不用。所以他们借钱来作经营费用。

一家肥料厂或种籽公司预付种植者以款项，以其作物为抵押，等种植者售出其收获物之时还款。然后这家公司又将这一次作物的抵押转“卖”给一家商业银行。

这个卖家还可以更进一步，将其产品应用于种植作物的田地，索取少许费用，使农民同意用自己的机器。事实上，卖家还喜欢这么做，以确保其应用得宜，功效更大，因为他有根据制造者的实验结果或实地试验而得的有用技术知识。这样一来，农人得到其生产所需物品，还可以向卖家购取技术的服务，而卖家对于农作某一方面的知识，可能比农人自己还多。

有时候，卖家自己还动用其储备金或向银行借款，来应付其已贷出而尚未收回贷款期间所需的费用。有时候，制造厂商（他们亦须转向银行借款作成本）也提供资金。

另一种生产信贷是农人根据其装运公司或加工公司所订合同而得的预支，因为有许多农产品是根据运输或加工公司与农人订合同而生产的，所以他们会预付农人以部

分或全部的生产成本。

泡菜加工者透过当地农产供应商经营其事业是个极普遍的好例子。供应商与当地农人订合同，以加工厂商指定的各种种籽或植物供给农人，并供以肥料和化学物品，教他们如何使用这些东西和种植收获黄瓜的方法，等到农人交来黄瓜时，即根据合同扣除其所供应物品的货价付款就行了。

运往远处市场出售的新鲜蔬菜，惯常也是订合同生产的。种植者只负责到作物的成熟，由运输者负责收割。通行的基本合同不外这几种：

——成本加利利润的一半。种植者购买所需的各种用品，但可以从合同的保证取得购物资金，或则预支，或以担保方式取得银行的贷款。

——付与种植者以固定每英亩若干的价款，足以偿付所有各项成本，再加上利润。

至于收割及其他专门机器，则以租用方式取得。产麦区到处有可租用的联合收割机。许多出租收割机者，由五月间得克萨斯州收割小麦开始，一直出租到十月间在加拿大的小麦成熟时为止。玉蜀黍、芦粟、小麦、棉花、稻米以及许多其他作物，都可以租用收割机收割。种稻则无论播种、施肥或除草，也都可以租用飞机来操作。在伊利诺斯州种植极品的玉蜀黍，一切田地耕种以至作物收割的操作，可以全部交给一家出租农业机械的公司包工完成。（下）

【本刊讯】英国英中了解协会刊物《会刊》十一月一期刊登了马·考德威尔写的一篇文章，题为《中国和东南亚》，摘译如下：

在这里我将集中探讨一下印度支那冲突对东南亚其他地区的解放斗争产生的影响，以及在这个地区的更一般的反响。

泰国及其邻国 目前在第三世界各国中最具有决定意义的是在泰国开展的革命运动，这场革命运动有希望在美帝及其盟国在印支战争之后的反叛乱战线中打开一个缺口。自从老挝和柬埔寨在一九七五年获得解放和泰国在一九七六年发生了令人惊慌的右派政变以来，以泰国共产党为先锋的游击战争有了飞跃的发展。泰国人民解放军在全国采取了军事行动，在这个国家的北部、东北部和南部建立了许多牢固的根据地。最近到过根据地的一位西方记者，在表面看来是由政府控制的地区受到了完全是穿军装的泰国人民解放军战士的公开迎接，这使他感到吃惊，当他们穿过无数村庄向根据地前进时沿途受到农民的欢迎，这显然表明他们是受到农民的热情支持的。

泰共在意识形态上一直坚定地同北京站在一起，不仅批评西方帝国主义，而且也批评苏联社会帝国主义。一九七五年以来，柬埔寨和泰共在边界上也一直紧密合作。泰共明确表示，在印支对抗中支持柬埔寨，在北京同河内的论战中支持北京。

我们可以推断，泰共可以确信将继续得到柬埔寨共产党的支持。

老挝共产党和泰国共产党之间的合作已经很久了。可是老挝政府在经过了一段在论战者之间不明确表态和设法保持中立的痛苦阶段以后，现在，终于站出来了，明确地支持越南，反对柬埔寨。这种情况将对老挝和泰共之间边界合作会产生什么影响，现在要作出估计还为时过早。但是不久前去过老挝的西方访问者报告说，尽管官方发表了声明，但是有些干部仍准备不公布姓名地对柬埔寨抵抗河内的勇气表示钦佩和满意。老挝有一个极为敌对的政权，对泰国游击队来说会感到处境相当困难，也是很大障碍。

缅甸共产党（白旗）得到中国的坚决支持，并同中国坚定地站在一起。最近几年来，缅共、泰共和马共的活动规模逐渐扩大，胆量也越来越大，这样就使一种切实可行、相互都有好处的经济和军事制度完善了。出于地理原因和自身的利益，这种合作必定会随着三国共产党斗争的继续发展而继续和扩大。缅甸共产党是世界上同中国党最亲密的共产党之一，它们几十年来的关系不会由于同越南的争论而受到伤害。

马来亚共产党在中苏分歧中同样一直站在中国一边，现在也看不出它的忠心有改变的迹象。

印度尼西亚共产党也是站在同一条战线上。

北加里曼丹共产党同马共和印尼共都有紧密的联系，过去在国际问题上采取了共同的观点。自民主柬埔寨成立以来，东帝汶民主共和国的独立革命阵线同它就有密切的关系。最后，综观这一地区，我们应该注意到菲律宾共产党于一九六八年在马克思主义—列宁主义—毛泽东思想基础上重新建立起来了，我们还应注意到正是菲共的军事臂膀——新人民军——正在菲律宾进行武装斗争，它现在同这个群岛国家的南部各岛的重要的穆斯林叛乱建立了重要的联系。

阴谋与反阴谋 自从印度支那解放以来，东盟五国难得不为世人所瞩目。这些国家均属右翼掌权、奉行镇压性政策并受到国内左翼反对派的挑战，不过在头几个月，河内和金边紧步莫斯科和北京之后尘，急不可待地向五国政权献殷勤，五国因为这种意外的大好事而感到美滋滋的。当然向它们献殷勤的动机和优先考虑的问题各不相同。

苏联仍然留恋建立一个在它指挥下的“亚洲集体安全体系”的幻想，建议东盟增加其成员国，接纳“象越南、老挝和柬埔寨这样的不同社会制度的国家。”（我们可以有把握地猜测，这里提到要推荐加入东盟的柬埔寨是“改造后的柬埔寨”。）苏联在东盟国家中行事极其小心翼翼；它百折不挠地争取政治朋友和影响人民；它

英中了解协会《会刊》载文《中国和东南亚》

文章谈东南亚各国革命武装斗争情况；说这些国家的政府对苏有疑虑；从长远来说和它们关系重大的是中国

确立了使人印象深刻的经济地位；它在新加坡为其海军找到了一个港口设施（它设法在那里保存住了一个象征性的亲莫斯科共产党）；它已说服他们放弃武装斗争，争取得到人民的崇敬和谋求官方的承认，并努力在现制度范围内发挥作用。

然而，苏联外交还是没有消除东盟五国政府的猜疑，它的意图——孤立和包围中国——太明显了，没有哪一位东南亚政界人物会不晓得这一点：从长远来说，由于地理和历史原因，和它们必然关系重大的正是中国。

对第三世界的威胁 我并不是对于苏联对第三世界国家构成的威胁感到心安理得，也不主张心安理得。当然，应该抓住一切机会揭露俄国的经济帝国主义和对小国内政的险恶的政治干涉。我也并不想反对中国官方在这一问题上的立场。

因此，中国在东南亚的外交目的是旨在促使人们对霸权主义的认识（尤其是对俄国霸权主义野心的认识）和旨在支持这一地区反对霸权主义表现的具体事例（如马来西亚和印度尼西亚反对得到美苏支持的使马六甲海峡——世界上最重要的天然航道——变成国际化航道的）。

东盟各国政府要把华侨作为政治因素来考虑。北京为解除这种担心所作的努力已取得了相当程度的成功。现在，连印度尼西亚也在准备同中国恢复正式外交关系，唯独只剩下新加坡的李光耀被撇在一边了——这是他自找的（他小心翼翼

以内阁批准将同埃及签订的和平条约草案

国际交流署报道《美对以色列作出的决定表示欢迎》

【路透社耶路撒冷十一月二十一日电】以色列内阁今天以压倒多数接受了贝京总理的要求，批准了它原来认为是不可接受的和平条约草案。贝京说，这次批准是以埃及接受同一形式的条约为条件的。

贝京在内阁办公室外向记者发表谈话时再次拒绝埃及提出的要求：订出时间表把以埃和平条约同为解决更广泛的巴勒斯坦问题而采取的行动联系起来。

贝京重申了以色列准备按照九月份戴维营

最高级会议的设想完成加沙和西岸的自治计划做出的唯一保证。这就是以色列同意在同埃及缔结和平条约后立即开始关于自治问题的会谈。

【合众国际社耶路撒冷十一月二十一日电】官方人士说，以色列内阁二十一日通过的和约草案序言说，有关在约旦河西岸和加沙地带实行自治的计划将是以色列同它的其他阿拉伯邻国谈判的“基础”。和平条约草案其他内容有：结束两国间的

战争状态，双方决心共同建立和平。以色列表示愿意撤回国际边界，恢复埃及对西奈半岛的主权。撤退的细节在一个附件和附图上有明确规定。这个附件说，把加沙地带划在“国际边界”以外，并不决定它的最后地位。埃及将不参加针对以色列的恐怖活动，保证阻止这样的行动，不帮助它们。保证在苏伊士运河和蒂朗海峡地区的自由通航与飞行。任何一方在同第三方的关系方面采取行动或不采取行动都不会使协议受影响。本协议在同其他协议发生抵触时，本协议仍有约束力。双方将通过谈判或仲裁来解决由和平条约本身或执行条约引起的种种误解。

【法新社耶路撒冷十一月二十一日电】通过接受和平建议（换句话说就是美国的折衷建议），以色列已同意在“没有事先决定加沙领土地位的情况下，”从与埃及接壤的边界撤退。

【国际交流署华盛顿十一月二十一日电】题：美国对以色列就条约问题作出的决定表示欢迎

以色列内阁十一月二十一日决定接受美国提出的关于埃以和平的“一揽子条约”方案的全部内容，但只有一项内容除外。美国对这一决定表示欢迎。然而，美国发言人乔治·谢尔曼指出，以色列内阁没有接受把这项双边条约同解决约旦河西岸和加沙地带将来的地位联系起来的一项文件草案。谢尔曼说，华盛顿现在将就谈判进程的下一步行动同以色列和埃及进行磋商。

【合众国际社德黑兰十一月十七日电】数千名俄国技术人员及其家属正在陆续离开伊朗，他们显然同美国和其他西方同僚一样，对席卷这个国家的排外浪潮感到担心。那些俄国技术人员和顾问——据信大约为

七千人——一直在附近的阿拉克机床厂的钢厂工作。他们还参加了建设从伊朗的西方油田到苏联的第二条天然气管道的工作。

在石油城阿瓦士的美国石油人员说，几天前，满满一飞机的俄国人离开了油田。

【合众国际社德黑兰十一月十七日电】数千名俄国技术人员及其家属正在陆续离开伊朗，他们显然同美国和其他西方同僚一样，对席卷这个国家的排外浪潮感到担心。那些俄国技术人员和顾问——据信大约为

七千人——一直在附近的阿拉克机床厂的钢厂工作。他们还参加了建设从伊朗的西方油田到苏联的第二条天然气管道的工作。

在石油城阿瓦士的美国石油人员说，几天前，满满一飞机的俄国人离开了油田。

外电报道数百名苏技术人员离开伊朗

【合众国际社德黑兰十一月十七日电】数千名俄国技术人员及其家属正在陆续离开伊朗，他们显然同美国和其他西方同僚一样，对席卷这个国家的排外浪潮感到担心。那些俄国技术人员和顾问——据信大约为

七千人——一直在附近的阿拉克机床厂的钢厂工作。他们还参加了建设从伊朗的西方油田到苏联的第二条天然气管道的工作。

埃及召回参加华盛顿会谈的首席代表

萨达特同埃副总统和总理举行会议

【路透社开罗十一月二十一日电】埃及今晚召回了在华盛顿同以色列举行和平条约谈判（谈判已陷入僵局）的首席代表。

但是，中东社说，这并不意味着会谈已经中断。

中东社说，召回卡迈勒·哈桑·阿里中将军只是意味着“局势需要再次研究和磋商”。

【中东社开罗十一月二十一日电】萨达特总统今天午前同副总统穆巴拉克和总理哈利勒

举行了一次会议。

他们讨论了穆巴拉克美国之行的结果、他同美国总统卡特和国务卿万斯的会谈以及埃及一以色列和平会谈的进展。

哈利勒说，穆巴拉克向萨达特总统提交了一份关于他同卡特总统、万斯国务卿以及以色列国防部长魏茨曼举行的会谈的完整的报告。

他说，会议期间，就以色列内阁会议结果取得一致意见。

美记者
报道说

美在同中国作生意方面落在日本欧洲后头

【本刊讯】美《华盛顿邮报》十一月十九日刊登该报记者霍巴特·罗恩的一篇文章，题为《中国通过同资本主义国家作生意来推动工业现代化》。《美国公司落在日本和欧洲的公司后面》，摘译如下：

中国现在正在全力以赴，通过同资本主义国家搞联合企业来实现工业现代化的新目标。

但是，在争先进入一个繁荣的新市场的竞赛中，美国公司已经落到日本和欧洲竞争者的后头。其涉及面是很大的，不仅包括在今后五年中购买三百亿美元到五百亿美元西方设计的成套制造设备，而且还包括中国在劳工方面采取一种适应市场需要的标准做法。

老练的中国问题观察家认为这种新的倾向表明中国决心要使自己尽快跨进二十一世纪。它表现在几个方面：

华总理和邓采取了一系列新的外交主动行动，其中包括访问罗马尼亚、南斯拉夫、伊朗和日本。加起来，中国官员在全世界一共访问了二十五个或者更多的国家，公开谋求帮助或者指导。

从一九七二年参加联合国以来，中国第一次表示要向联合国借贷机构、特别是联合国开发计划署，借钱。

同包括资本主义国家在内的所有国家的实际贸易正在蓬勃发展。美中贸易全国委员会估

计，中国今年的进出口总额将达到一百九十八亿美元，比一九七七年增加百分之三十。

在中国内外同美国及其它国家公司搞联合企业来生产各种货物的计划正在大大增加。在中国境内，这些是“联合生产”协议，以生产的产品一部分支付。但是在香港和其它地方，中国正在同外国人建立一种实际的联合投资关系。

最惊人的贸易协定是在外国公司的帮助下开发中国广大的近海（可能还有大陆上的）石油资源，其中包括四家美国石油巨头。单单这项交易就可能意味着最低要投资二百五十亿美元。

中华人民共和国的进口额今年将超过一百亿美元，比一九七七年增加百分之四十，如果上半年的很大的出口量能保持下去的话，出口货物的总额甚至可超过一百一十亿美元。

据这个协助美国公司谋求同中国建立关系的全国委员会说，在今后五年，中国出口的实际价值每年增加百分之二十是“完全有把握的”。

该委员会估计，加上正在同许多国家讨论的几百个“联合生产”协议可能提供的出口额，中国到一九八五年可能得到一千五百亿美元的外汇。

最近的一个重要情况是同泛美航空公司的子公司洲际旅馆业公司

签订了五亿美元的合同，以兴建六个各有一千个房间的旅馆，来帮助解决旅客日益增加的问题，这件事本身就是说明中国新的开放政策的一个迹象。

但是，这些公开报道的交易只不过是冰山的山顶。这个全国委员会华盛顿分会的负责人克里斯托弗·菲利普斯从中国回来以后于上周在一次接见记者的谈话中说，“许多正在进行的事情还没有公开透露。”

对于这些同中国作生意的机会，日本和西欧国家比美国机灵的多。鉴于这种令人不安的趋势，长期担任国务院外事官员的约翰·伦纳最近开始负责发展美中贸易工作，担任了在特别贸易代表罗伯特·斯特劳斯的办公室内为促进美中贸易设立的一个新职位。

伦纳说，同中国进行贸易的可能性是“非常大的”，他指出，今年上半年，共同市场向中国的出口比美国的出口多三倍，日本向中国出售货物的数量比美国的出售量多五倍。

在急于分享中国市场的这场竞争中，香港和澳门各公司享有天然的有利条件，因为它们和中国靠近，并有密切的历史关系。

这在许多方面都表现得很明显，特别是香港的劳伦斯·卡杜里爵士安排了一项三方协议，规定由英国投资二十多亿美元来扩大卡杜里的香港动力公司以及

为扩大中国煤炭生产提供电力设备。

据卡姆（他也代表设在香港的全国委员会）说，一些总部设在香港的公司广东至少开设了十二家生产服装、假发、建筑器材和电子产品的工厂。香港各公司提供机器、原料和管理技术，（中国）在四到五年的期间按固定价格用这些工厂的产品来偿付。

同欧洲经济共同体签订的另一项主要的协议内容没有那么具体，但是，它给人们带来了中国放宽进口限额的前景。中国正在同几个欧洲国家做小额交易以便获得核动力技术和先进的电子通信系统。

菲利普斯说，在国际金融方面同样出现了许多“有兴趣的”发展。中国专家们一直在要求西方各主要银行提供贷款。

一个西德银行集团已谈妥在十年内提供贷款一百二十亿美元，法国银行在同样的年限内提供贷款约一百亿美元，所有这些贷款都是用来为向中国出口提供资金。

日本银行也在谈判直接贷款问题，而英国也已在中国银行存入据菲利普斯说是大量有息存款。

据说，日本进出口银行正在同中国讨论提供进一步信贷的方式。如果谈成的话，中国同意同一个外国政府机构达成金融安排，这还将是第一次。

【美联社香港十一月十六日电】美国大通曼哈顿银行董事长戴维·洛克菲勒今天说，该银行下月将派一个代表团去北京，去时将带去一系列帮助中国为其雄心勃勃的现代化计划筹措资金的建议。

将率领代表团去北京的大通曼哈顿银行行长威拉德·布彻在一次记者招待会上说，这些建议包括愿意为中国的建设项目提供金融上的方便，愿意促进美中贸易以及提出扩大大通曼哈顿银行同中国的银行关系的办法。

洛克菲勒和布彻现在同大通曼哈顿银行董事会的董事们都在香港。

布彻说：“我们的研究报告表明，在今后几年内，中国的工业将会高速度增长。在以最近同日本签订的协定为助力的争取实现现代化的努力下，中国的能源和冶金这两个部门的发展会特别迅速。”

有记者问到，北京会谈是否会讨论中国石油资源的开发问题。布彻回答说：“石油是今后中国经济中的很重要的一部分，因此，从广义上讲，要是不提到石油开发问题的话，我会感到意外的。”

洛克菲勒后来说，“中国人是十分讲求实际的人”，如果他们认为美国的石油公司的技术和市场合乎他们需要的话，“即使关系还没有正常化”，他们也会同它们做生意。

布彻说，中国自然资源丰富，所以人们普遍认为向中国提供信贷是十分可靠的。

洛克菲勒不肯透露大通曼哈顿银行愿意为中国提供多少贷款，但是他指出，按规定，美国银行为一个户头——如中华人民共和国——提供的贷款不得超过资本储备的百分之十。他说，大通曼哈顿银行的资本储备是大约二十亿美元。

问到他是否认为中国要做的事太多太快时，他说，还没有证据证明他们的计划太好高骛远。

昂格尔说美将同中国实现关系正常化

【法新社台北十一月十五日电】美国大使昂格尔今天在这里说，不管今后可能发生什么事情，作为美国和台湾之间的协定和安排的基础的重要的制度上的结构不会被打乱。

美国大使在当地美国商会举行的午餐会上再次重申卡特总统已经

宣布的目标，那就是将按照上海公报精神同中华人民共和国实现关系正常化。

昂格尔强调说，“我上月从美国回来时就已经说过，总统和美国政府其他官员曾同时清楚表明，实现关系正常化决不能损害中国人民的幸福。”

团一起参加国际比赛和国内的比赛。

【中央社台北十一月二十一日电】中华民国体育协进会发言人今天说，关于外电报道中共邀请我国运动员八人，参加中共亚运代表团，参加下月在曼谷举行的亚运会，并邀纪政女士担任田径教练，是一项政治统战的阴谋，我们绝不会接受中共体育组织这种荒谬的做法，并希望国际体坛人士，不要受谎言的欺骗。

这位发言人又说，中共一切体育活动都受政治支配，这是世人都知道的事。所以中华民国的运动员，绝对不愿参加一个政治御用的“代表团”。

纪政说台湾运动员不参加我亚运代表团

【路透社台北十一月二十一日电】台湾第一流女运动员纪政今天谴责中国邀请她和其他八名台湾运动员同中国代表团一起参加即将在曼谷举行的亚运会是“卑鄙的手法”。

纪政是中华民国田径协会秘书长。她说：“我们决不接受这种邀请。”

中共代表团刚刚表示愿让纪女士担任该团的女教练。她说，这是共产党玩弄的旨在混淆世界视听的手法。

她说，“他们知道我们不会去，他们伪装对我们好，好让别人相

信我们的顽固同他们的通情达理成为明显对照。”

纪女士说，她担心的是一些国际体育组织未能看穿“北京的阴谋而上当”。

纪女士指出，中国在一九五八年退出国际奥林匹克委员会及其所属的组织之后，一直打算重新参加，条件是驱逐台湾。

她说，但是北京今年改变了手法。

她说，北京不是把要求开除中华民国做为接纳他们参加的先决条件，而是表示愿意邀请台湾的运动员同其代表

外报
电道

以减慢身体发育利于参加比赛 苏可能给女体操运动员服药

【美联社巴黎十一月八日电】西方高级官员说，苏联和东欧的女体操运动员可能在使用一种新的“抑制”药，推延青春期而使她们处于巅峰状态。

在最近的斯特拉斯堡世界体操锦标赛上担任首席药物检验官的法国医生罗伯特·克莱因说，他怀疑一些共党集团教练在使用一种他不能检验到的药物。这种药显然作用

于垂体腺，减慢人体发育。

医生们说，由于体操运动中体力和体重的高比率，小巧、轻盈的女体操运动员较有利。

丹麦体操协会主席尼尔斯·尼尔森说：“我不喜欢我们在进行的方法，我们见到一些我怀疑是受到药物控制的小姑娘……她们被制止发育成为妇人。”

世界前三名女子体操运动员中的两人——均为苏联人——的体重分别为七十九和九十二磅，而年龄分别为十七、十八岁，但看起来她们要年轻得多。

【美联社纽约十一月九日电】据一些体育界人士说，这些苏联小

女孩并不是一天天在长大。出席上月世界体操锦标赛的美国女子队教练欧内斯特·韦弗说：“当你看看这些俄国女孩，当她们把年龄告诉你时，你只能想到她们是服食了药物。”服食这种药物的结果，使她无法长大。

对于一名女体操选手来说，体重增加在她声誉大震时，无疑是一种负累。罗马尼亚的科马内奇，就是一个突出例子。一九七六年，她在奥运会夺得三面金牌，显赫一时。可是到了最近在法国斯特拉斯堡举行的世界锦标赛，由于她重了二十磅，成为一个十六岁的妇女，她的成绩大不如前了。

美记者
报道说

美在同中国作生意方面落在日本欧洲后头

【本刊讯】美《华盛顿邮报》十一月十九日刊登该报记者霍巴特·罗恩的一篇文章，题为《中国通过同资本主义国家作生意来推动工业现代化》。《美国公司落在日本和欧洲的公司后面》，摘译如下：

中国现在正在全力以赴，通过同资本主义国家搞联合企业来实现工业现代化的新目标。

但是，在争先进入一个繁荣的新市场的竞赛中，美国公司已经落到日本和欧洲竞争者的后头。其涉及面是很大的，不仅包括在今后五年中购买三百亿美元到五百亿美元西方设计的成套制造设备，而且还包括中国在劳工方面采取一种适应市场需要的标准做法。

老练的中国问题观察家认为这种新的倾向表明中国决心要使自己尽快跨进二十一世纪。它表现在几个方面：

华总理和邓采取了一系列新的外交主动行动，其中包括访问罗马尼亚、南斯拉夫、伊朗和日本。加起来，中国官员在全世界一共访问了二十五个或者更多的国家，公开谋求帮助或者指导。

从一九七二年参加联合国以来，中国第一次表示要向联合国借贷机构、特别是联合国开发计划署，借钱。

同包括资本主义国家在内的所有国家的实际贸易正在蓬勃发展。美中贸易全国委员会估

计，中国今年的进出口总额将达到一百九十八亿美元，比一九七七年增加百分之三十。

在中国内外同美国及其它国家公司搞联合企业来生产各种货物的计划正在大大增加。在中国境内，这些是“联合生产”协议，以生产的产品一部分支付。但是在香港和其它地方，中国正在同外国人建立一种实际的联合投资关系。

最惊人的贸易协定是在外国公司的帮助下开发中国广大的近海（可能还有大陆上的）石油资源，其中包括四家美国石油巨头。单单这项交易就可能意味着最低要投资二百五十亿美元。

中华人民共和国的进口额今年将超过一百亿美元，比一九七七年增加百分之四十，如果上半年的很大的出口量能保持下去的话，出口货物的总额甚至可超过一百一十亿美元。

据这个协助美国公司谋求同中国建立关系的全国委员会说，在今后五年，中国出口的实际价值每年增加百分之二十是“完全有把握的”。

该委员会估计，加上正在同许多国家讨论的几百个“联合生产”协议可能提供的出口额，中国到一九八五年可能得到一千五百亿美元的外汇。

最近的一个重要情况是同泛美航空公司的子公司洲际旅馆业公司

签订了五亿美元的合同，以兴建六个各有一千个房间的旅馆，来帮助解决旅客日益增加的问题，这件事本身就是说明中国新的开放政策的一个迹象。

但是，这些公开报道的交易只不过是冰山的山顶。这个全国委员会华盛顿分会的负责人克里斯托弗·菲利普斯从中国回来以后于上周在一次接见记者的谈话中说，“许多正在进行的事情还没有公开透露。”

对于这些同中国作生意的机会，日本和西欧国家比美国机灵的多。鉴于这种令人不安的趋势，长期担任国务院外事官员的约翰·伦纳最近开始负责发展美中贸易工作，担任了在特别贸易代表罗伯特·斯特劳斯的办公室内为促进美中贸易设立的一个新职位。

伦纳说，同中国进行贸易的可能性是“非常大的”，他指出，今年上半年，共同市场向中国的出口比美国的出口多三倍，日本向中国出售货物的数量比美国的出售量多五倍。

在急于分享中国市场的这场竞争中，香港和澳门各公司享有天然的有利条件，因为它们和中国靠近，并有密切的历史关系。

这在许多方面都表现得很明显，特别是香港的劳伦斯·卡杜里爵士安排了一项三方协议，规定由英国投资二十多亿美元来扩大卡杜里的香港动力公司以及

为扩大中国煤炭生产提供电力设备。

据卡姆（他也代表设在香港的全国委员会）说，一些总部设在香港的公司广东至少开设了十二家生产服装、假发、建筑器材和电子产品的工厂。香港各公司提供机器、原料和管理技术，（中国）在四到五年的期间按固定价格用这些工厂的产品来偿付。

同欧洲经济共同体签订的另一项主要的协议内容没有那么具体，但是，它给人们带来了中国放宽进口限额的前景。中国正在同几个欧洲国家做小额交易以便获得核动力技术和先进的电子通信系统。

菲利普斯说，在国际金融方面同样出现了许多“有兴趣的”发展。中国专家们一直在要求西方各主要银行提供贷款。

一个西德银行集团已谈妥在十年内提供贷款一百二十亿美元，法国银行在同样的年限内提供贷款约一百亿美元，所有这些贷款都是用来为向中国出口提供资金。

日本银行也在谈判直接贷款问题，而英国也已在中国银行存入据菲利普斯说是大量有息存款。

据说，日本进出口银行正在同中国讨论提供进一步信贷的方式。如果谈成的话，中国同意同一个外国政府机构达成金融安排，这还将是第一次。

【美联社香港十一月十六日电】美国大通曼哈顿银行董事长戴维·洛克菲勒今天说，该银行下月将派一个代表团去北京，去时将带去一系列帮助中国为其雄心勃勃的现代化计划筹措资金的建议。

将率领代表团去北京的大通曼哈顿银行行长威拉德·布彻在一次记者招待会上说，这些建议包括愿意为中国的建设项目提供金融上的方便，愿意促进美中贸易以及提出扩大大通曼哈顿银行同中国的银行关系的办法。

洛克菲勒和布彻现在同大通曼哈顿银行董事会的董事们都在香港。

布彻说：“我们的研究报告表明，在今后几年内，中国的工业将会高速度增长。在以最近同日本签订的协定为助力的争取实现现代化的努力下，中国的能源和冶金这两个部门的发展会特别迅速。”

有记者问到，北京会谈是否会讨论中国石油资源的开发问题。布彻回答说：“石油是今后中国经济中的很重要的一部分，因此，从广义上讲，要是不提到石油开发问题的话，我会感到意外的。”

洛克菲勒后来说，“中国人是十分讲求实际的人”，如果他们认为美国的石油公司的技术和市场合乎他们需要的话，“即使关系还没有正常化”，他们也会同它们做生意。

布彻说，中国自然资源丰富，所以人们普遍认为向中国提供信贷是十分可靠的。

洛克菲勒不肯透露大通曼哈顿银行愿意为中国提供多少贷款，但是他指出，按规定，美国银行为一个户头——如中华人民共和国——提供的贷款不得超过资本储备的百分之十。他说，大通曼哈顿银行的资本储备是大约二十亿美元。

问到他是否认为中国要做的事太多太快时，他说，还没有证据证明他们的计划太好高骛远。

昂格尔说美将同中国实现关系正常化

【法新社台北十一月十五日电】美国大使昂格尔今天在这里说，不管今后可能发生什么事情，作为美国和台湾之间的协定和安排的基础的重要的制度上的结构不会被打乱。

美国大使在当地美国商会举行的午餐会上再次重申卡特总统已经

宣布的目标，那就是将按照上海公报精神同中华人民共和国实现关系正常化。

昂格尔强调说，“我上月从美国回来时就已经说过，总统和美国政府其他官员曾同时清楚表明，实现关系正常化决不能损害中国人民的幸福。”

团一起参加国际比赛和国内的比赛。

【中央社台北十一月二十一日电】中华民国体育协进会发言人今天说，关于外电报道中共邀请我国运动员八人，参加中共亚运代表团，参加下月在曼谷举行的亚运会，并邀纪政女士担任田径教练，是一项政治统战的阴谋，我们绝不会接受中共体育组织这种荒谬的做法，并希望国际体坛人士，不要受谎言的欺骗。

这位发言人又说，中共一切体育活动都受政治支配，这是世人都知道的事。所以中华民国的运动员，绝对不愿参加一个政治御用的“代表团”。

纪政说台湾运动员不参加我亚运代表团

【路透社台北十一月二十一日电】台湾第一流女运动员纪政今天谴责中国邀请她和其他八名台湾运动员同中国代表团一起参加即将在曼谷举行的亚运会是“卑鄙的手法”。

纪政是中华民国田径协会秘书长。她说：“我们决不接受这种邀请。”

中共代表团刚刚表示愿让纪女士担任该团的女教练。她说，这是共产党玩弄的旨在混淆世界视听的手法。

她说，“他们知道我们不会去，他们伪装对我们好，好让别人相

信我们的顽固同他们的通情达理成为明显对照。”

纪女士说，她担心的是一些国际体育组织未能看穿“北京的阴谋而上当”。

纪女士指出，中国在一九五八年退出国际奥林匹克委员会及其所属的组织之后，一直打算重新参加，条件是驱逐台湾。

她说，但是北京今年改变了手法。

她说，北京不是把要求开除中华民国做为接纳他们参加的先决条件，而是表示愿意邀请台湾的运动员同其代表

外报
电道

以减慢身体发育利于参加比赛 苏可能给女体操运动员服药

【美联社巴黎十一月八日电】西方高级官员说，苏联和东欧的女体操运动员可能在使用一种新的“抑制”药，推延青春期而使她们处于巅峰状态。

在最近的斯特拉斯堡世界体操锦标赛上担任首席药物检验官的法国医生罗伯特·克莱因说，他怀疑一些共党集团教练在使用一种他不能检验到的药物。这种药显然作用

于垂体腺，减慢人体发育。

医生们说，由于体操运动中体力和体重的高比率，小巧、轻盈的女体操运动员较有利。

丹麦体操协会主席尼尔斯·尼尔森说：“我不喜欢我们在进行的方法，我们见到一些我怀疑是受到药物控制的小姑娘……她们被制止发育成为妇人。”

世界前三名女子体操运动员中的两人——均为苏联人——的体重分别为七十九和九十二磅，而年龄分别为十七、十八岁，但看起来她们要年轻得多。

【美联社纽约十一月九日电】据一些体育界人士说，这些苏联小

女孩并不是一天天在长大。出席上月世界体操锦标赛的美国女子队教练欧内斯特·韦弗说：“当你看看这些俄国女孩，当她们把年龄告诉你时，你只能想到她们是服食了药物。”服食这种药物的结果，使她无法长大。

对于一名女体操选手来说，体重增加在她声誉大震时，无疑是一种负累。罗马尼亚的科马内奇，就是一个突出例子。一九七六年，她在奥运会夺得三面金牌，显赫一时。可是到了最近在法国斯特拉斯堡举行的世界锦标赛，由于她重了二十磅，成为一个十六岁的妇女，她的成绩大不如前了。